The Handbook of Language and Gender

EDITED BY

Janet Holmes and Miriam Meyerhoff
Blackwell Handbooks in Linguistics

This outstanding multi-volume series covers all the major subdisciplines within linguistics today and, when complete, will offer a comprehensive survey of linguistics as a whole.

Already published:

The Handbook of Child Language
Edited by Paul Fletcher and Brian MacWhinney

The Handbook of Phonological Theory
Edited by John A. Goldsmith

The Handbook of Contemporary Semantic Theory
Edited by Shalom Lappin

The Handbook of Sociolinguistics
Edited by Florian Coulmas

The Handbook of Phonetic Sciences
Edited by William J. Hardcastle and John Laver

The Handbook of Morphology
Edited by Andrew Spencer and Arnold Zwicky

The Handbook of Japanese Linguistics
Edited by Natsuko Tsujimura

The Handbook of Linguistics
Edited by Mark Aronoff and Janie Rees-Miller

The Handbook of Contemporary Syntactic Theory
Edited by Mark Baltin and Chris Collins

The Handbook of Discourse Analysis
Edited by Deborah Schiffrin, Deborah Tannen, and Heidi E. Hamilton

The Handbook of Language Variation and Change
Edited by J. K. Chambers, Peter Trudgill, and Natalie Schilling-Estes

The Handbook of Historical Linguistics
Edited by Brian D. Joseph and Richard D. Janda

The Handbook of Language and Gender
Edited by Janet Holmes and Miriam Meyerhoff

The Handbook of Second Language Acquisition
Edited by Catherine Doughty and Michael H. Long
The Handbook of Language and Gender

EDITED BY

Janet Holmes and Miriam Meyerhoff
For Sam
# Contents

Notes on Contributors x

Acknowledgments xvi

Different Voices, Different Views: An Introduction to Current Research in Language and Gender  
*Janet Holmes and Miriam Meyerhoff* 1

## Part I  History and Theoretical Background to the Study of Language and Gender  19

1  Theorizing Gender in Sociolinguistics and Linguistic Anthropology 21  
_Bonnie McElhinny_

2  Theories of Discourse as Theories of Gender: Discourse Analysis in Language and Gender Studies 43  
_Mary Bucholtz_

3  “What’s in a Name?” Social Labeling and Gender Practices 69  
_Sally McConnell-Ginet_

4  Variation in Language and Gender 98  
_Suzanne Romaine_

5  Language and Desire 119  
_Don Kulick_

6  “One Man in Two is a Woman”: Linguistic Approaches to Gender in Literary Texts 142  
_Anna Livia_
Part II  Negotiating Relations

7  Language, Gender, and Politics: Putting “Women” and “Power” in the Same Sentence
   Robin Lakoff
   161

8  Gender and Family Interaction
   Deborah Tannen
   179

9  Gender and Power in On-line Communication
   Susan C. Herring
   202

10  The Relevance of Ethnicity, Class, and Gender in Children’s Peer Negotiations
    Marjorie Harness Goodwin
    229

11  The Power of Gender Ideologies in Discourse
    Susan U. Philips
    252

Part III  Authenticity and Place

12  Crossing Genders, Mixing Languages: The Linguistic Construction of Transgenderism in Tonga
    Niko Besnier
    279

13  Claiming a Place: Gender, Knowledge, and Authority as Emergent Properties
    Miriam Meyerhoff
    302

14  Constructing and Managing Male Exclusivity in Talk-in-interaction
    Jack Sidnell
    327

15  Exceptional Speakers: Contested and Problematized Gender Identities
    Kira Hall
    353

16  Language and Gender in Adolescence
    Penelope Eckert
    381

17  Language and Gendered Modernity
    William L. Leap
    401

18  A Marked Man: The Contexts of Gender and Ethnicity
    Sara Trechter
    423

Part IV  Stereotypes and Norms

19  Gender and Language Ideologies
    Deborah Cameron
    447

20  Gender Stereotypes: Reproduction and Challenge
    Mary Talbot
    468
<table>
<thead>
<tr>
<th>Chapter</th>
<th>Title</th>
<th>Authors</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>21</td>
<td>Gender and Identity: Representation and Social Action</td>
<td>Ann Weatherall and Cindy Gallois</td>
<td>487</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Prestige, Cultural Models, and Other Ways of Talking About Underlying Norms and Gender</td>
<td>Scott Fabius Kiesling</td>
<td>509</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Communicating Gendered Professional Identity: Competence, Cooperation, and Conflict in the Workplace</td>
<td>Caja Thimm, Sabine C. Koch, and Sabine Schey</td>
<td>528</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Linguistic Sexism and Feminist Linguistic Activism</td>
<td>Anne Pauwels</td>
<td>550</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td><strong>Part V Institutional Discourse</strong></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>“Feminine” Workplaces: Stereotype and Reality</td>
<td>Janet Holmes and Maria Stubbe</td>
<td>573</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Creating Gendered Demeanors of Authority at Work and at Home</td>
<td>Shari Kendall</td>
<td>600</td>
</tr>
<tr>
<td>27</td>
<td>Schooled Language: Language and Gender in Educational Settings</td>
<td>Joan Swann</td>
<td>624</td>
</tr>
<tr>
<td>28</td>
<td>Coercing Gender: Language in Sexual Assault Adjudication Processes</td>
<td>Susan Ehrlich</td>
<td>645</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>Multiple Identities: The Roles of Female Parliamentarians in the EU Parliament</td>
<td>Ruth Wodak</td>
<td>671</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Epilogue: Reflections on Language and Gender Research</td>
<td>Alice F. Freed</td>
<td>699</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Index</td>
<td></td>
<td>722</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Notes on Contributors

Niko Besnier is Professor of Anthropology at Victoria University of Wellington, New Zealand. He has published on a variety of topics in social anthropology and linguistic anthropology, based on extensive field research in two areas of Polynesia, Tuvalu and Tonga. His current research focus is the range of transnational experience among Tongans in Tonga and Tongans in migrant communities around the Pacific. He is also developing a research programme that will focus on contemporary urban Japanese society.

Mary Bucholtz is Assistant Professor of Linguistics at the University of California, Santa Barbara. She has co-edited several books on language and gender, including Gender Articulated: Language and the Socially Constructed Self (with Kira Hall; Routledge, 1995) and Reinventing Identities: The Gendered Self in Discourse (with Anita C. Liang and Laurel A. Sutton; Oxford University Press, 1999). Her research focuses on the relationship of language, power, and social identity, especially race and gender. She is currently at work on a book entitled Signifying Nothing: Language, Youth, and Whiteness.

Deborah Cameron is Professor of Languages at the Institute of Education, London. She has written and edited numerous contributions to language and gender studies, including Feminism and Linguistic Theory (Macmillan, 1992), The Feminist Critique of Language (Routledge, 1998), and Women in Their Speech Communities (with Jennifer Coates; Longman, 1988).

Penelope Eckert is Professor of Linguistics, Professor by courtesy of Cultural and Social Anthropology, and Director of the Program in Feminist Studies at Stanford University, California. She has published work in pure ethnography as well as ethnographically based sociolinguistics. Her most recent books are Linguistic Variation as Social Practice (Blackwell, 2000) and Style and Sociolinguistic Variation (Cambridge University Press, 2001).
Susan Ehrlich is Professor in the Department of Languages, Literatures, and Linguistics at York University, Toronto, Canada. She has published in the areas of language and gender, discourse analysis, linguistic approaches to literature, and second language acquisition in journals such as Text, The Journal of Pragmatics, Discourse & Society, and Language in Society. Her most recent book is Representing Rape: Language and Sexual Consent (Routledge, 2001).

Alice F. Freed is Professor of Linguistics and a member of the Women’s Studies faculty at Montclair State University, New Jersey. Her research interests include discourse analysis and sociolinguistics with a focus on issues of gender. She is the author of The Semantics of English Aspectual Complementation (Reidel, 1979), co-editor (with Victoria Bergvall and Janet Bing) of Rethinking Language and Gender Research: Theory and Practice (Longman, 1996), and author of various articles that have appeared in Language in Society, The Journal of Pragmatics, and others.

Cindy Gallois is Professor of Psychology at the University of Queensland, Australia. Her research centers on intergroup communication and accommodation in organizational, health, and cross-cultural contexts; she has published over 100 books and papers on these topics. She is a past president of the International Communication Association and a Fellow of the Academy of the Social Sciences in Australia.

Marjorie Harness Goodwin is Professor of Linguistic Anthropology at the University of California, Los Angeles. Her work investigates how talk is used to build social organization within face-to-face interaction, with particular emphasis on the social worlds of young girls. Her monograph He-Said-She-Said: Talk as Social Organization among Black Children (Indiana University Press, 1990) is a study of the gendered language practices of African American children.

Kira Hall received her PhD in Linguistics from the University of California, Berkeley in 1995 and is currently Assistant Professor of Anthropology and Linguistics at the University of Colorado at Boulder. Specializing in the area of language, gender, and sexuality, her major publications include Gender Articulated: Language and the Socially Constructed Self (with Mary Bucholtz; Routledge, 1995) and Queerly Phrased: Language, Gender, and Sexuality (with Anna Livia; Oxford University Press, 1997). She is currently writing a book on the language and cultural practices of Hindi-speaking hijras (eunuchs) in northern India.

Susan Herring received her PhD from the University of California, Berkeley in 1991, and is currently Associate Professor of Information Science at Indiana University. Her recent work has focused on the linguistic and social aspects of communication mediated by new technologies (the Internet, the World Wide Web), especially gender patterns in these media. She has edited two books on computer-mediated communication and is author of 20 articles on the subject.

Shari Kendall is Research Associate in the Department of Linguistics at Georgetown University, Washington, DC. She is Co-Principal Investigator with Deborah Tannen of the Sociolinguistics Work-Family Project. Her work investigates the discursive creation of identities in work and family discourse. She is co-author (with Deborah Tannen) of “Language and Gender” in *The Handbook of Discourse Analysis* (Academic Press, 1985) and “Gender and Language in the Workplace” in *Gender and Discourse* (Sage, 1997), and (with Keller Magenau) of “‘He’s calling her Da Da!’: A Sociolinguistic Analysis of the ‘Lesbianism as Disease’ Metaphor in Child Custody Cases” in the *Journal of the Association for Research on Mothering*.

Scott F. Kiesling is Assistant Professor of Linguistics at the University of Pittsburgh, Pennsylvania. His dissertation work (1996) focused on language, power, and masculinity. He is currently working on language variation and change in Australian English, with a focus on ethnicity and gender.

Sabine C. Koch is a Social Psychologist and Communication Researcher. She studied psychology at the University of Heidelberg, Germany and Madrid, Spain, and dance/movement therapy at Hahnemann University in Philadelphia, USA. Presently she is working on her PhD in a national research project at the University of Heidelberg, conducting verbal and nonverbal analyses of gendered communication in work teams.


Robin Tolmach Lakoff has been a Professor of Linguistics at the University of California, Berkeley, since 1972. Among her books are: *Language and Woman’s Place* (Harper & Row, 1975); *Talking Power* (Basic Books, 1990), and *The Language War* (University of California Press, 2000).

William L. Leap is Professor of Anthropology at American University, Washington, DC, where he teaches courses in language and culture studies, lesbian/gay studies, cultural geography, and the anthropology of education. He is the author of *Word’s Out: Gay Men’s English* (University of Minnesota,
1996), editor of *Public Sex/Gay Space*, and co-editor (with Ellen Lewin) of *Out in the Field* (University of Illinois, 1996) and *Out in Theory* (University of Illinois, 2002). He co-ordinates the annual Lavender Languages and Linguistics Conference and works through other channels to support the visibility of LGBTQ (lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer) scholarship (and of LGBTQ scholars!) in anthropology and linguistics.

**Anna Livia** is a visiting Assistant Professor in the French department at the University of California, Berkeley. Her book on the uses of linguistic gender, *Pronoun Envy*, was published in 2000 by Oxford University Press. With Kira Hall, she is editor of *Queerly Phrased* (Oxford University Press, 1997), the first anthology to examine the interconnection of language, gender, and sexuality from a linguistic perspective. She is currently doing research on the collocation of gender and class.

**Sally McConnell-Ginet** is Professor of Linguistics at Cornell University, New York, and active in Women’s Studies (recently rechristened Feminist, Gender, and Sexuality Studies). She began publishing on language and gender topics in 1975 and has been collaborating in this area with Penelope Eckert of Stanford University since the early 1990s. She also teaches and does research in formal semantics and pragmatics.

**Bonnie McElhinny** is Assistant Professor of Anthropology at the University of Toronto, Canada. Her research focuses on language, gender, and political economy. Her publications appear in *Gender and Discourse* (Ruth Wodak, ed.; Sage, 1997); *Sociolinguistics and Language Teaching* (Sandra McKay and Nancy Hornberger, eds; Cambridge University Press, 1996), *Dislocating Masculinity* (A. Cornwall and N. Lindisfarne, eds; Routledge, 1994); *Gender Articulated* (Kira Hall and Mary Bucholtz, eds; Routledge, 1995), and various journals. She is currently completing a book manuscript entitled *Policing Language and Gender*.

**Miriam Meyerhoff** is Lecturer in Theoretical and Applied Linguistics at the University of Edinburgh, Scotland. Her research on language and gender focuses on the covert and overt linguistic expressions of ideologies about gender and about the social order. She also studies syntactic change and grammaticalization.

**Anne Pauwels** is Executive Dean of the Faculty of Arts and Professor of Linguistics at the University of Western Australia, Perth. Her research in the area of gender focuses on the linguistic representation of the sexes, feminist language planning and change, as well as gender and bilingualism/language contact. *Women Changing Language* (Longman, 1998) is her most recent book on gender and language.

**Susan U. Philips** is Professor of Anthropology at the University of Arizona. She received her PhD in Anthropology from the University of Pennsylvania. Her


**Sabine Schey** completed a Master’s (Magister) degree in linguistics at the University of Heidelberg, under the supervision of Caja Thimm. While at the University of Heidelberg she also worked on the WorkComm research project (communication of gender at the workplace). In this project, she was responsible for interviews and content analysis of interview data. She is now working in the private sector doing market research.

**Jack Sidnell** gained his PhD in Anthropology from the University of Toronto, Canada. Currently he is an Assistant Professor in the Department of Anthropology, Northwestern University and a Visiting Assistant Professor in the Department of Anthropology, University of Toronto. His research interests include talk and social organization, conversation analysis, language contact, pidgins and creoles, and language variation and change. Current work in progress includes a book about talk, knowledge, and everyday life in a Guyanese village.

**Maria Stubbe** is a Research Fellow in the School of Linguistics and Applied Language Studies at Victoria University of Wellington, New Zealand. She has worked on the Wellington Language in the Workplace Project since it began in 1996. Her research currently focuses on the analysis of spoken discourse in workplace communication, with a particular focus on problematic discourse and on how gender and ethnicity relate to organizational culture and communicative practices.

**Joan Swann** is a senior lecturer in the Centre for Language and Communications, Faculty of Education and Language Studies at the Open University, England. Much of her research on language and gender has been carried out in educational contexts, and she is particularly interested in the relationship between research on language and gender and educational policy and practice. Recent publications include *Introducing Sociolinguistics* (Edinburgh University Press, 2001; co-authored with Rajend Mesthrie, Andrea Deumert, and William Leap).

Deborah Tannen is University Professor and Professor of Linguistics at Georgetown University, Washington, DC. Her books include Talking Voices: Repetition, Dialogue, and Imagery in Conversational Discourse (Cambridge University Press, 1989); Conversational Style: Analyzing Talk Among Friends (Ablex, 1984); Gender and Discourse (Oxford University Press, 1994); The Argument Culture (Random House, 1997); Talking from 9 to 5 (Avon, 1994); You Just Don’t Understand (Morrow, 1990); and, most recently, I Only Say This Because I Love You. Though she is best known for her writing on communication between women and men, her research interests have also included spoken and written language, cross-cultural communication, modern Greek discourse, and the relationship between conversational and literary discourse.

Caja Thimm is University Professor for Communication and Media Studies at the University of Bonn, Germany. She has studied political science, communication studies, and linguistics at the universities of Heidelberg, San Francisco, and Berkeley, and published books on gendered language and dominance, and on intergenerational interaction. Her more recent work focuses on business communication online/offline and electronic democracy.

Sara Trechter is an Associate Professor of Linguistics in the English Department at California State University, Chico. Her work in language, gender, and ethnicity focuses on the use of gender deictics in Siouan languages and the Lakhota discourse construction of Whiteness.

Ann Weatherall is Senior Lecturer in Psychology at Victoria University of Wellington, New Zealand. Her interest in the field of gender, language, power, and discourse was inspired by a public lecture in 1987 by Dale Spender. Her recently completed book, Shifting Perspectives on Gender, Language and Discourse (Routledge) summarizes 15 years of research and thinking in this field.

Ruth Wodak is Professor of Applied Linguistics and Discourse Analysis at the University of Vienna, Austria, and Director of the Research Center on Discourse, Politics, and Identity at the Austrian Academy of Sciences. She has held visiting professorships in Stanford, Uppsala, Minnesota, and Georgetown, Washington DC. She is co-editor of Discourse & Society and Language and Politics. Her research domains are identity, gender, political rhetoric, racism, anti-Semitism, and institutional discourse. Her most recent books include Gender and Discourse (Sage, 1997), The Discursive Construction of Identity (Edinburgh University Press, 1999), Racism at the Top (Drava, 2000), and Discourse and Discrimination (Routledge, 2001). In 1996 she was awarded the Wittgenstein Prize for Elite Researchers.
We would like to express our appreciation to the contributors to this volume who responded pleasantly and in some cases even speedily to our requests for drafts, revisions, and final versions of their papers. We would also like to express appreciation to the helpful and supportive volume editors with whom we worked, Tami Kaplan and Sarah Coleman. We owe a large debt to Martin Paviour-Smith who was a meticulous copy-editor and general assistant in getting the book ready for press; to Margaret Aherne, our patient and thorough copy-editor; to Tina Chiles and Marie Lorimer for proofreading; and to Vivien Trott who carefully checked that references were in order. Finally we express our gratitude to Tony, Rob, David, Andrew, and Sam who provided wonderful support, or in some cases diversions, to keep us sane during the long and demanding process of interacting with so many different personalities in putting together such a large collection of excellent papers.
Different Voices, Different Views: An Introduction to Current Research in Language and Gender

JANET HOLMES AND MIRIAM MEYERHOFF

1 Introduction

The purpose of *The Handbook of Language and Gender* is to provide an authoritative, comprehensive, and original collection of articles representing the richness and diversity of contemporary research in the area. Currently, language and gender is a particularly vibrant area of research and theory development within the larger study of language and society, and the contributions in this volume focus especially on more recent trends and developments. The volume comprises specially commissioned articles in five distinguishable but closely related areas, identified because of their importance in current language and gender research, and encompassing the breadth of interdisciplinary interests of researchers and students in this dynamic area.

This collection of articles will prove a valuable resource to students of linguistics, and especially to those interested in sociolinguistics and discourse studies from undergraduate level upwards. A quick glance at the contents will indicate, however, that the collection should also have much wider appeal; it is truly interdisciplinary, drawing on work from many different academic areas. There are articles which will be of interest to anthropologists and those interested in cultural studies, to sociologists and social psychologists, and to those concerned with organizational communication. There are articles which have obvious relevance to feminists, and to those working in gender studies, as well as to professional women, and those engaged in business and management. Moreover, because of the more practical orientation of some of the articles, especially in the final two sections, the collection will also be of interest to
applied linguists, to those working in education and language policy, to professionals engaged in the areas of Human Relations and Human Resources, and, we predict, to the educated reader.

Many collections of readings on language and gender are compilations of papers already written and published. Some consist of articles which are best described as “classic” (e.g. Tannen 1993; Cameron 1998; Coates 1998; Cheshire and Trudgill 1998). Many are constructed around a specific theme, such as power (Hall, Bucholtz, and Moonwomon 1992), gender identity (e.g. Hall and Bucholtz 1995; Bucholtz, Liang, and Sutton 1999), masculinity (Johnson and Meinhof 1997), communication (Wertheim, Bailey, and Corston-Oliver 1998), belief systems (Warner et al. 1996), bilingualism (e.g. Burton, Dyson, and Ardener 1994), second language education (Sunderland 1994), or sexist language (Hellinger and Bussmann 2001). Others focus more on a specific theoretical approach, such as social constructionism (e.g. Bergvall, Bing, and Freed 1996; Bucholtz, Liang, Sutton, and Hines 1994), communities of practice (e.g. Holmes 1999), or interactional sociolinguistics (e.g. Tannen 1994). Still others take a predominantly descriptive approach, covering a wide range of contrasting languages and cultures (e.g. Kotthoff and Wodak 1997; Hellinger and Bussmann 2001).

By contrast, and as a useful complement to these varied emphases, the papers in this Handbook provide an indication of the range of issues currently under debate in the area, and outline the topical concerns of those working at the forefront of research in language and gender. The main themes are indicated by the five broad section headings, and a diversity of methodologies is represented (discussed further below). A wide range of languages are invoked in the different papers, in some cases as a core component of particular case studies, in others as brief but specific examples to illustrate a more general point. So, while most papers use English for exemplification, readers will also find references to languages as varied as Tongan, Tagalog, French, Bislama, Guyanese Creole, Gaelic, Dutch, German, Afrikaans, and Lakhota. Most authors provide an indication of where their own areas of research strength and interest fit into the wider field, and they also indicate how their own positions can be distinguished from those of others. Hence, readers are typically provided both with an authoritative overview of a theme or issue, and a thought-provoking specific illustration of current research in a particular area.

2 Overview of the Contents of the Handbook

The Handbook has five sections: Part I is made up of chapters that review aspects of the history of the study of language and gender, and provide theoretical background to this study. The chapters in Part II deal to some extent with negotiations of relations and the role gender and language play in such negotiations. In Part III, the chapters are concerned with issues of authenticity
(e.g. who gets to define what it means to be a “real” woman or a “real” man or a “real” Lakhota), and the task individuals face of finding a “place” for themselves in the complex social worlds they populate. A strong theme here is the processes by which identities emerge, or are effaced and disappear. In Part IV, the chapters deal with the importance, functionality, and invidiousness of stereotypes and norms. Finally, Part V reviews issues relating to language and gender in institutional discourse. Hence, the Handbook has an overall progression leading from highly theoretical chapters, to those which discuss very practical applications of language and gender research in various specific locales.

Within each section, too, the chapters are ordered in a manner that we hope will aid readers’ appreciation of the themes of that section and allow them to select the chapters we think may be of most direct use to them, depending on their personal goals and interests. The first and last chapters bracket each section: in general, the first chapter is one that provides a particularly accessible lead-in to the issues, and the last is generally one which to a greater or lesser extent rounds off the section, and often provides a link to the next section. In other words, there is at least one chapter in each section (the lead-in) which we feel is a particularly approachable communication of the theme(s) of that section, and it is intended that this will provide a useful balance to chapters that are more demanding.

There are implications of this organization for the use of the Handbook. For example, readers using the Handbook as a text or supplement to texts in the classroom should find the most accessible papers can be read even by those without a lot of background in the field of language and gender research, while also providing a helpful basis for regrounding more advanced readers. In addition, readers who come from outside the academy with, for example, practical and applied interests in language and gender research should find that the initial chapter in each section will provide them with a good overview of significant themes in research on language and gender, and give some idea of ways to communicate the relevance of these themes to a general audience.

As is traditional in introducing such a collection, we next provide a brief synopsis of each chapter. We hope that these will help readers of the Handbook locate the chapters that are most likely to fulfill their immediate goals, and also to plan further explorations to satisfy their future goals.

Bonnie McElhinny’s chapter opens the volume with a survey of the study of language and gender within the traditions and methods of linguistic anthropology. Her analysis of the way the concept of “gender” is treated in different approaches introduces an issue which recurs throughout the collection, and she highlights, in particular, the problematic consequences of assuming that gender is adequately analyzed as a simple dichotomy. Mary Bucholtz provides a different historical and theoretical perspective, looking at how gender has been a part of the analysis of discourse over time. Bucholtz traces the emergence of feminist theories of gender in discourse analysis and directs our attention to more recent moves to incorporate historicity into analyses of interaction and social identities. Sally McConnell-Ginet reviews practice-based methods for
analyzing gender identities, which have been particularly influential models in recent research on language and gender. Because such practice-based models are adopted by many of the contributors in subsequent sections, this article may be of particular interest to readers wishing to gain some familiarity with major issues in the field. Suzanne Romaine discusses work that has been undertaken within the variationist, or quantitative, sociolinguistic paradigms, and which makes reference to the significance of gender at the macro-level of analysis. She reviews the descriptive generalizations (which have sometimes been treated as predictive) ensuing from this research, and critiques its methods and the assumptions underlying such analyses. Don Kulick provides a psychoanalytic perspective on the study of language and gender. Assuming that gender identities are at least partly the consequence of psychological drives to express desire and social constraints on the expression of desire, he asks whether we can identify linguistic routines or patterns that reveal underlying (and paradoxically, often unspoken) motivations and constraints. Finally in this section, Anna Livia presents a thought-provoking discussion of the way gender may be relevant to the analysis of texts, reviewing evidence that conventions of masculine and feminine style exist, and examining the ways in which the conventions of the linguistic system facilitate the creation of alternative, oppositional, or conventional identities. She also examines the role of the translator and the metaphors used for the process of translation, along with their implications in analyzing gender in texts.

In Part II (“Negotiating Relations”), Robin Lakoff explores the complex relationship between women and power through a discourse analysis of written texts taken from three major American institutions: academia (Schegloff’s arguments about the appropriate way of treating gender in Conversation Analysis), the arts (including the distribution of talk in the controversial Mamet play Oleanna), and politics proper (the way the print media sexualize, objectify, and ridicule women in politics). She exposes the disruption of conventional discourse patterns which is being caused by women’s entrance into domains traditionally regarded as exclusively male. Deborah Tannen’s chapter presents data from intra-family communication which suggests that participants are attending to strategies which will build solidarity between them as well as strategies that bolster, or undermine, a power differential between the interactants. She locates her analysis of interactions in the tradition of foundational work by Elinor Ochs on family communication and Brown and Gilman on politeness. Susan Herring reviews issues relating to gender in mediated communication, especially on the Internet. She shows that (despite utopian hopes for equality in this medium) issues of power relations resurface, reproducing the gender norms of society at large. At the same time she also shows how women have made places for themselves in the virtual world, and she concludes by considering directions in which the medium and women’s participation in it might go in the future. Marjorie Goodwin’s chapter provides a valuable review of current debates in language and gender research which focus on children’s negotiation. She examines ethnographic studies of the interactive practices
used by children of different social class, age, and ethnic groups to construct
gendered social relationships in and across girls’ and boys’ play groups. She
focuses especially on the sequencing strategies employed in children’s disputes,
and on the strategies of exclusion used by girls in particular. Closing Part II,
Susan Philips presents a very approachable exploration of the relationship
between gender ideologies and power in anthropology. Combining a helpful
historical overview of how anthropologists have understood gender ideolo-
gies with an examination of the most salient gender roles in Tonga, she gives
the reader a clear model both of how gender ideologies can be studied and
also how their routinized nature can be analyzed in terms of dominant and
subordinate ideologies.

Part III ("Authenticity and Place") examines gender identity in the widest
range of linguistic situations. Niko Besnier’s chapter discusses aspects of how
Tongan fakaleiti (i.e., roughly, a transgendersed individual in Tonga) employ
linguistic and non-linguistic strategies to establish a social place for them-
selves within the larger Tongan ideological system of who or what defines the
constitutive properties of “real” women and “real” Tongans. Besnier shows
how fakaleiti’s code-switching between Tongan and English (which has signi-
ficance as a global language) functions to contest normative Tongan ideals
about such categories. Miriam Meyerhoff’s discussion of gender and langu-
age in Vanuatu similarly finds close and very overt associations between
having a claim to a specific place and authority to speak or to control the flow
of information. She argues that some linguistic strategies often employed by
women are a means of responding to, working with, and challenging their
exclusion from authority by the general ideology that men, and only men,
really have a claim to “place.” She also looks at continuities between historical
patterns of gendered interaction and the synchronic patterns of gendered speech
discussed earlier. Jack Sidnell examines what is required in the way of linguist-
ic and other social performance for a rumshop in Guyana to be constituted as
a “male-only” environment. He examines contextuation cues serving to
include men, exclude women, and to weave “male” histories into the rumshop
domain. Kira Hall considers the way gender identities have been problematized
in research on language and gender. She argues that we can only fully under-
stand the significance of recent theoretical shifts in the study of language and
gender if we also understand the non-peripheral nature of gender identities
traditionally treated as exceptional or deviant. Penelope Eckert’s chapter builds
on her research on the interplay of gender and more locally defined identities
among adolescents and pre-adolescents. She makes the case that adolescence
is a particularly significant period (especially in the USA) for the creation and
contestation of social categories, and this is reflected in the enormous stylistic
creativity of adolescents. The kinds of linguistic styling they undertake, she
argues, reverberates through the speech community far beyond adolescent
communities of practice.

William Leap’s chapter tackles the question of what gender identities are in
the global world of late modernity. He discusses a lonely hearts ad, a poem,
and a narrative to illustrate how very local meanings of language choice and specific lexical items serve to place their users in the matrix of a more global homosexual community. He argues that such possibilities are derived from the social flux and movement associated with late modernity. The section concludes with Sara Trechter’s chapter which, like others in this section, explores the discursive dimension of the emergence and negotiation of social identities. Trechter, however, articulates a more fundamental problem. She argues that language and gender research should begin to engage with the processes by which identities are effaced or disappear (rather than emerge) through both local and meta-discursive (e.g. academic) practices.

Part IV (“Stereotypes and Norms”) begins with a chapter by Deborah Cameron which explores the issue of the ideological work done by representations of language, and especially the role that language plays in maintaining gender distinctions and naturalizing gender hierarchies. To illustrate, she traces recent changes in communication ideologies, with which representations of gendered language are strongly linked. Mary Talbot’s chapter also examines how gender stereotypes support gender ideologies. She characterizes stereotypes, including stereotypes of “women’s language,” as powerful hegemonic constructs or ideological prescriptions for behavior, noting that traditional sexist stereotypes are so resilient that they may be repeatedly contested without undermining their commonsensical status. She provides further evidence to support Cameron’s observation that men’s communication deficits have recently become a focus of concern, and notes that gender stereotypes are increasingly being contested in some contexts. Ann Weatherall and Cindy Gallois contrast social cognitive approaches (and especially communication accommodation theory) to the study of language and gender with the methods of discursive psychology. Starting from stereotypes, the social cognitive approach in social psychology proceeds to analyze gender on the assumption that the differentiation of categories is conceptually prior to language. By contrast, discursive psychology treats social categories as salient in interaction only when and as they are activated in talk. Scott Kiesling makes the point in his chapter that it is possible to relate individual stances, such as competence and electability in a fraternity meeting, to underlying, widely held norms. He also discusses the relevance of prestige norms to the analysis of language and gender. He dissects the oft-made distinction between overt and covert prestige, raising some questions about the validity of the latter in particular. Approaching language and gender research from a communications framework, Caja Thimm, Sabine Koch, and Sabine Schey examine the influence of interpersonal relations and communication styles at work on women’s professional development. Their research analyzes responses to interview questions as evidence of gender stereotypes and gendered expectations in workplace interaction, as well as differences in the kinds of communicative strategies used by women and men in workplace role-plays. Anne Pauwels’ chapter continues her extensive work documenting sexist language usages and attempts at language reform. She explores the specifically feminist concerns which may motivate some of the strategies employed in response to sexist usages, as well as responses to such strategies.
Part V (“Institutional Discourse”) opens with Janet Holmes and Maria Stubbe’s chapter, which explores the notion of the gendered workplace. They first describe a number of broad patterns identified in three different aspects of workplace interaction, namely the distribution of talk and humor in meetings, and of small talk at work more generally. They then adopt a community of practice framework to examine in more detail the discursive practices of two women managers in a stereotypically “feminine” and a stereotypically “masculine” workplace respectively, demonstrating the value of combining different theoretical and methodological approaches for illuminating the complexity of gendered discourse. Shari Kendall’s chapter in this section provides a detailed case-study of the way one particular woman, pseudonymed “Elaine,” gives directives, comparing the strategies Elaine uses in the linguistic creation of authority first as a parent with her ten-year-old daughter at home, and then as a manager with her two female subordinates at work. The analysis indicates that while Elaine uses face-saving strategies in both domains, the frequency and form of these strategies differ in significant ways in different contexts, reflecting the fact that she constructs different authoritative demeanors when speaking as a mother and as a manager. In another institutional domain, Joan Swann examines three shifts in research orientation that are relevant to research in education, and considers their implications for educational policy and practice. The first is well documented in this collection – the shift from essentialist and dichotomous conceptions of gender to a differentiated, contextualized, and performative model which questions generalized claims about gender, and about educational inequality. The second is a shift from responsive attitudes to feminist educational research in the 1980s to a much “colder” current climate in which feminist interests have been marginalized. The third shift involves contexts of communication, and especially the differential impact of computer-mediated communication on the educational opportunities of boys and girls, with its potential to return researchers to traditional polarized notions of gender difference and disadvantage.

Susan Ehrlich’s chapter is also concerned with the linguistic representation and (re)production of gender ideologies in institutional discourse. She demonstrates how dominant ideologies of sexual violence against women are reproduced, sustained, and (potentially) contested through coercive interactional devices in sexual assault adjudication processes. These strategies result in what she calls “coerced identities”; they render invisible or efface the complainants’ attempts to represent themselves as conscious agents, and rather “produce” them as subjects who had not acted strategically. Ruth Wodak’s chapter is concerned with the fragmented and multiple identities of elite women, specifically female members of the European Union (EU) Parliament, a complex public domain which she characterizes as determined by intercultural, ideological, ethnic, national, and gender conflicts. She provides statistical data as background, and then draws on excerpts from interviews with female EU parliamentarians to demonstrate how women establish themselves in this complex setting, and what strategies they employ to present and promote themselves, and to guarantee that they are taken seriously.
Finally, the volume concludes with an Epilogue by Alice Freed. Freed asks why stereotypes about language and gender remain relatively unchanged after several decades of empirical research on language and gender. Why has it been so difficult for language and gender researchers to show the public that there is a lot more to language than the usual stereotypes? Rather than summarize the contents of the other chapters in the Handbook (as this Introduction does), Freed’s Epilogue positions them in relation to directions of the field of research, thus tying the contributions of Parts I–III more closely to the discussions of stereotypes and applied language and gender research in Parts IV and V.

3 Themes and Issues in the Handbook

As is often the case, there are a number of possible ways in which the contents of the Handbook might have been arranged. The five sections just outlined reflect one way in which the articles can be grouped, but there are other axes which cross-cut the divisions of the five major sections.

One issue which serves to unify and draw together most, if not all, of the contributors is a fundamental concern with the question of how best to represent and even talk about gender and language. The field has moved well beyond descriptions of (perceived or actual) differences between men’s and women’s speech, or finger-pointing that maps power hierarchies with gender hierarchies. The writers in this Handbook (like those writing for many of the other texts mentioned at the beginning of this Introduction) are trying to understand and represent the interaction between language and gender in much more subtle and nuanced ways. The very notion of gender as a category is a topic which is problematized at the outset, and many of the chapters in the Handbook explicitly distance themselves from essentialist analyses of gender which treat it as a deterministic quality. These researchers try to avoid assuming that there is a natural basis for separating the social world into two and only two sexes or genders, that is, they resist assuming that this difference is part of the essence of every human being. Furthermore, they try to avoid the assumption that categorizing any given individual as “female” or “male” necessarily determines or predicts characteristics of their speech and verbal interactions. This concern has been central to the discussion of gender since the late 1980s and early 1990s. (The concern has also been articulated with respect to other social categories widely used in social dialectology, such as social class, age, and ethnicity.)

This approach has typically also been marked by a methodological shift. Analyses of gender and language that are influenced by the move away from essentialized notions of gender tend to start with people’s participation in their immediate and most salient social groups. To the extent that they then work outwards in the social sphere, they attempt to relate generalizations about larger trends in society to specific evidence of how gender is understood, contested,
and absorbed as a category for social membership in the very “local” domains from which the analysis started. Most of the chapters in this Handbook do try to make such connections between the local and the supra-local; many of the contributors see their research and their field of interest as being inescapably involved in social action and social change. But one criticism of the move toward highly context-dependent analyses of gender is that it may focus too heavily on the descriptive particulars of any given example. It is sometimes claimed that this is at the expense of advancing more general understandings of the relationships between social categories and language behavior (Philips provides a clear discussion of the advantages to be gained from highlighting both the variability and the similarity of gender ideologies cross-culturally). A loss of generalization need not necessarily be the case, as Eckert (2000) shows in her textured analysis of linguistic and social variation during the transition years of adolescence in a Detroit high school. It is worth bearing in mind, though, that the work of Eckert (2000), Holmes (1997), and Herring (this volume) indicates that there are costs associated with attempting to blend quantitative and qualitative research; the most successful and informative examples of this integration are the result of many years of data collection and/or analysis.

Many of the researchers represented in this volume argue, then, that eschewing essentialized notions of gender provides a way for more voices to be heard; a gendered dimension to interactions emerges rather than being assumed at the outset. This, they suggest, provides a more comprehensive theoretical representation of gender in society, and it may even be a more accurate description of how gender and language interact. However, another theme that emerges from the chapters in the Handbook is the sense that this approach may ignore facts about gender and language which have been repeatedly pointed out in the language and gender literature over the decades, and which, as socially responsible academics, we cannot and do not want to ignore. No matter what we say about the inadequacy or invidiousness of essentialized, dichotomous conceptions of gender, and no matter how justifiable such comments may be, in everyday life it really is often the case that gender is “essential.” We can argue about whether people ought to see male and female as a natural and essential distinction, and we can point to evidence showing that all social categories leak. However, that has not changed the fact that gender as a social category matters. There is extensive evidence to suggest that gender is a crucial component of people’s social world; many people really do find it vital to be able to pigeonhole others into the normative, binary set of female–male, and they find linguistic or social behaviors which threaten the apparent stability of this “essential” distinction extremely disturbing. Thus, they censure women (overtly or indirectly) for behavior that is typically associated with males, they beat up transvestites, they pathologize or murder homosexuals.

Two issues arise from this: the relevance of our research outside the small circle of academics and theoreticians, and the use that people outside our in-group may make of the research conducted within these frameworks. Deborah
Cameron has been a consistent and articulate voice on both these issues (e.g. Cameron et al. 1992; Cameron 1995, 2000). She has long been concerned with making sure that linguistic research is responsive and directed by the needs and interests of the communities of speakers studied and does not simply feed academic appetites. She has also explored the appropriation of linguistic research, examining the way sometimes complex findings in the literature end up being stripped down in the mainstream press to fit societal preconceptions and stereotypes about issues such as gender. Alice Freed (among others) has also pointed out that there is a sense in which anyone engaged in research on language and gender must take responsibility for feeding the popular obsession with identifying and reifying sex-based differences in language, or any other form of behavior (a theme she expands on in this volume; see also Stokoe and Smitherson 2001). So there is a real tension here which all researchers in language and gender have to deal with. If we truly believed a radical version of the anti-essentialism that has recently become an axiom of the field, then we would put away our pens, our tape-recorders, and our notebooks, and the field of language and gender research would disappear. There would be no meaning to a handbook of language and gender because gender would have become such an idiosyncratic quality that it would be non-existent as a category across individuals.

This tension makes itself felt in this Handbook in a number of ways. One is the debate over the “proper” use of gender as a category in the analysis of discourse. Several contributors to the volume (Bucholtz, Lakoff, Sidnell, Weatherall and Gallois) bring up a recent debate over how overtly speakers must mark their orientation to, and the conversational salience of, gender in order for it to be analyzed as a social category being attended to in talk. In some ways, Schegloff’s argument that analysts have to find something very “local” in the conversation before invoking gender as a salient category is an extremely pure application of the anti-essentialist posture adopted by many of the researchers who have rejected his argument as being too limited. We see this Handbook as being an excellent site for bringing such ironies and paradoxes within the field of study into fresh perspective, and providing the wherewithal for cordial and constructive continued discussion of how we are to resolve, or simply live with, them.

4 Theory and Methodologies

Finally, it is useful to draw attention to the range of theoretical frameworks and the many different methodologies included in this collection. A number of chapters examine the relationship between an individual’s gender and specific features of their language: that is, the focus in these chapters is on characteristics of speech and writing which correlate with membership of gender as one particular social category. Analysts who adopt this approach treat gender as
an identifiable social variable for the purposes of their analyses, a position justified by the fact that most people intuitively agree on what gender categories mean, and share a common conception of gender. Thus, the focus of such researchers is on the insights to be gained by identifying patterns in speech and writing which, to a greater or lesser extent, correlate with gender-based social categories. Much (though not all) variationist research adopts this approach, as Romaine’s overview of the social dialect literature in the area of language and gender clearly indicates. Thimm, Koch, and Schey also use this approach in their examination of the influence of a speaker’s gender on their choice of particular pragmatic particles and technical terms in interviews and role-plays, as does Herring’s analysis of linguistic evidence of gender identity in computer-based on-line communication. A social cognitive perspective, described in Weatherall and Gallois’ article, similarly involves “an assumption that gender identity develops as a relatively stable, pre-discursive trait, which resides in individuals and which is more or less salient, depending on its relevance to a particular social context. . . . cognition is conceptually prior to its expression in language and communication” (p. 488).

On the other hand, many of the analyses in the collection are conceptualized within a broadly social constructionist framework. As indicated in the previous section, analysts adopting this approach tend to question the notion of gender as a social category, and they often treat the social as well as the linguistic dimensions of their analyses as equally deserving of attention. So, these researchers conceive of social identity, and more particularly gender identity, as a social construct rather than a “given” social category to which people are assigned. Gender is treated as the accomplishment and product of social interaction. The focus is on the way individuals “do” or “perform” their gender identity in interaction with others, and there is an emphasis on dynamic aspects of interaction. Gender emerges over time in interaction with others. Language is a resource which can be drawn on creatively to perform different aspects of one’s social identity at different points in an interaction. Speakers sensitively respond to the ongoing process of interaction, including changes of attitude and mood, and their linguistic choices may emphasize different aspects of their social identity and indicate a different orientation to their audience from moment to moment. So, not only do people speak differently in different social contexts, as sociolinguistic analyses of different styles have demonstrated (e.g. see Romaine’s chapter), but, more radically, talk itself actively creates different styles and constructs different social contexts and social identities as it proceeds. The community of practice model which is outlined in McConnell-Ginet’s chapter, and further invoked in Eckert’s analysis of adolescent interaction, is firmly grounded within a social constructionist framework. Similarly, the discursive psychology perspective outlined by Weatherall and Gallois considers gender to be the accomplishment and product of social interaction. These chapters indicate the potential of this approach for illuminating the more dynamic aspects of interaction, and for identifying sites of potential social change. They also draw attention to the strategies
by which social change is typically resisted or facilitated, demonstrating “people’s active engagement in the reproduction of or resistance to gender arrangements in their communities” (Eckert and McConnell-Ginet 1992: 466). Moreover, as McElhinny points out, this approach more comfortably accommodates the analysis of communities, cultures, and linguistic behaviors that do not fit the standard gender dichotomy, and facilitates research which challenges the “dominant ideologies [which] help to perpetuate inequities in Western contexts” (p. 36).

Within this broad conceptual framework, however, there is room for a range of contrasting emphases and methodologies. One of the more popular methodologies in this collection is the ethnographically grounded and postmodern analyses illustrated in the detailed case-studies of talk in interaction provided by Leap and Kulick, for example, and illustrated in relation to written discourse by Livia. These post-structural analyses are very clearly at home under a social constructionist umbrella. Besnier, Meyerhoff, and Philips equally exemplify their arguments by drawing on their detailed ethnographic research in specific, and non-Western, speech communities.

It is also worth noting, as Bucholtz points out, that many researchers fruitfully combine aspects of different methodologies to answer the questions that arise in the course of their research. Meyerhoff, for example, demonstrates, in her discussion of sore in Bislama, that variationist approaches are not inconsistent with detailed ethnographic sociolinguistic description, and a social constructionist focus on the emergent nature of gender. Sidnell’s detailed analysis of male talk in a Guyanese rumshop illustrates how a classic conversation analysis (CA) approach to the text is illuminated by ethnographic detail about the community in which it is located. CA is based fundamentally on a model of communication as joint activity (Sacks 1984), and Sidnell illustrates this while specifically exploring how gender is oriented to in the sample of talk-in-interaction which he examines. Drawing on her extensive ethnographic research, Goodwin also uses CA to examine turn types, and the function of features of sequential organization in the management of children’s disputes. Weatherall and Gallois indicate the value of CA-based analyses in discursive psychology, while Holmes and Stubbe’s chapter also illustrates the value of combining different methodologies. They explore the relationship between the quantitative patterns identified using a predominantly variationist approach, and the insights revealed by more detailed qualitative discourse analysis of interactions involving particular women in their workplaces, conceptualized as contrasting communities of practice.

Sociolinguists and discourse analysts who work within a social constructionist framework typically engage in qualitative analysis of discourse, paying careful attention to the context of interaction, as illustrated by many of the chapters in this collection: for example Leap, Ehrlich, Kendall, and Tannen. Following Goffman (1974), Tannen and Kendall, for example, use a “framing” approach, relating the linguistic forms and meanings of utterances to the speaker’s frame of the activity, for example as a socialization exercise, or as a